

United Nations Mail Service in the Congo – 1960 – 1964 (part 2) Courrier des Nations Unies au Congo – 1960 – 1964 (partie 2)

Par Gerald Marriner

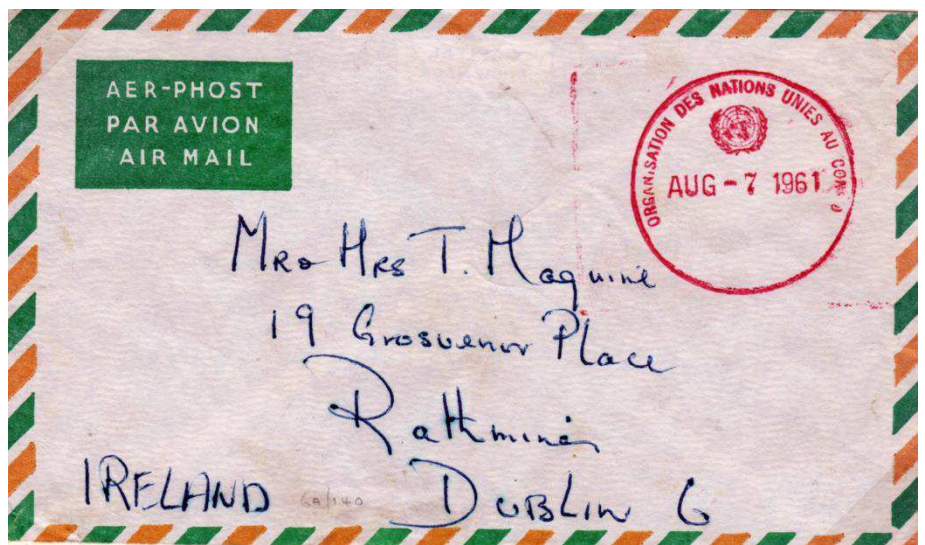


9. IRISH Contingent continued / Contingent IRLANDE suite

This article follows on from my previous article which concluded with mail from the Irish 33rd Battalion. The Irish 35th Infantry Battalion arrived in the Congo in June 1961.

Cet article fait suite à mon article précédent qui se terminait par le courrier du 33^e bataillon irlandais. Le 35^e bataillon d'infanterie irlandais est arrivé au Congo en juin 1961.

Fig 45 illustrates a cover from Lt. Maguire stationed in Elisabethville to his parents in Dublin. This cover was posted in August 1961 and sent post free via the United Nations postal service. A red ONUC datestamp was applied.



La Fig 45 illustre une lettre du Lt. Maguire stationné à Elisabethville destinée à ses parents à Dublin. Cette enveloppe a été postée en août 1961 et envoyée en franchise par le service postal des Nations Unies. Un cachet à date rouge de l'ONUC a été apposé.

Fig. 45

During September 1961, the 6 day siege of Jadotville took place. This involved Irish U.N. troops from 35th Infantry Battalion, A Company. The troops were held hostage in the town for four weeks.

En septembre 1961, le siège de Jadotville a duré 6 jours. Les troupes irlandaises de l'ONU du 35^e bataillon d'infanterie, compagnie A, y ont participé. Les troupes ont été retenues en otage dans la ville pendant quatre semaines.

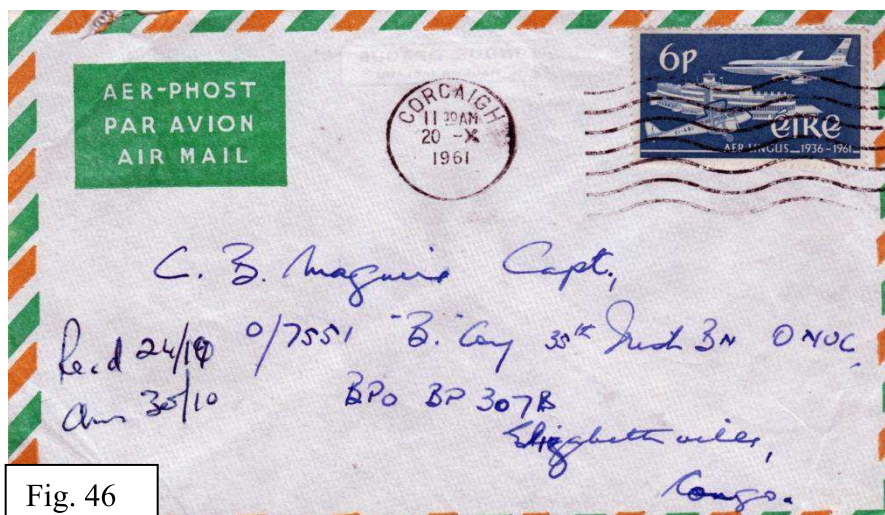


Fig 46 shows a seldom-seen incoming cover from Ireland to Capt Maguire, B Company, Elisabethville. This was posted on 20th October 1961 and it arrived in Elisabethville on 24th October.

La Fig 46 montre un envoi rare en provenance d'Irlande et destiné au Capitaine Maguire, Compagnie B, Elisabethville. Elle a été postée le 20 octobre 1961 et est arrivée à Elisabethville le 24 octobre.

Fig. 46



Fig. 47

Fig 47 shows an official ONUC cover addressed to Australia. This received the seldom-seen red oval handstamp for the HEADQUARTERS /35th INFANTRY BATTALION. This was forwarded from Elisabethville to Leopoldville. The U.N. meter cancel was then applied (code -U75). This cover contained the original letter on official ONUC headed note paper which is shown in Fig. 48.

La figure 47 montre une lettre officielle de l'ONUC vers l'Australie. Elle a reçu le cachet ovale rouge, rarement vu, du HEADQUARTERS /35th INFANTRY BATTALION. Elle a été acheminée d'Elisabethville vers Léopoldville. L'affranchissement mécanique rouge de l'ONU a ensuite été appliqué (code - U75). Cette enveloppe contenait une lettre originale sur du papier à en-tête officiel de l'ONUC, comme le montre la Fig. 48.

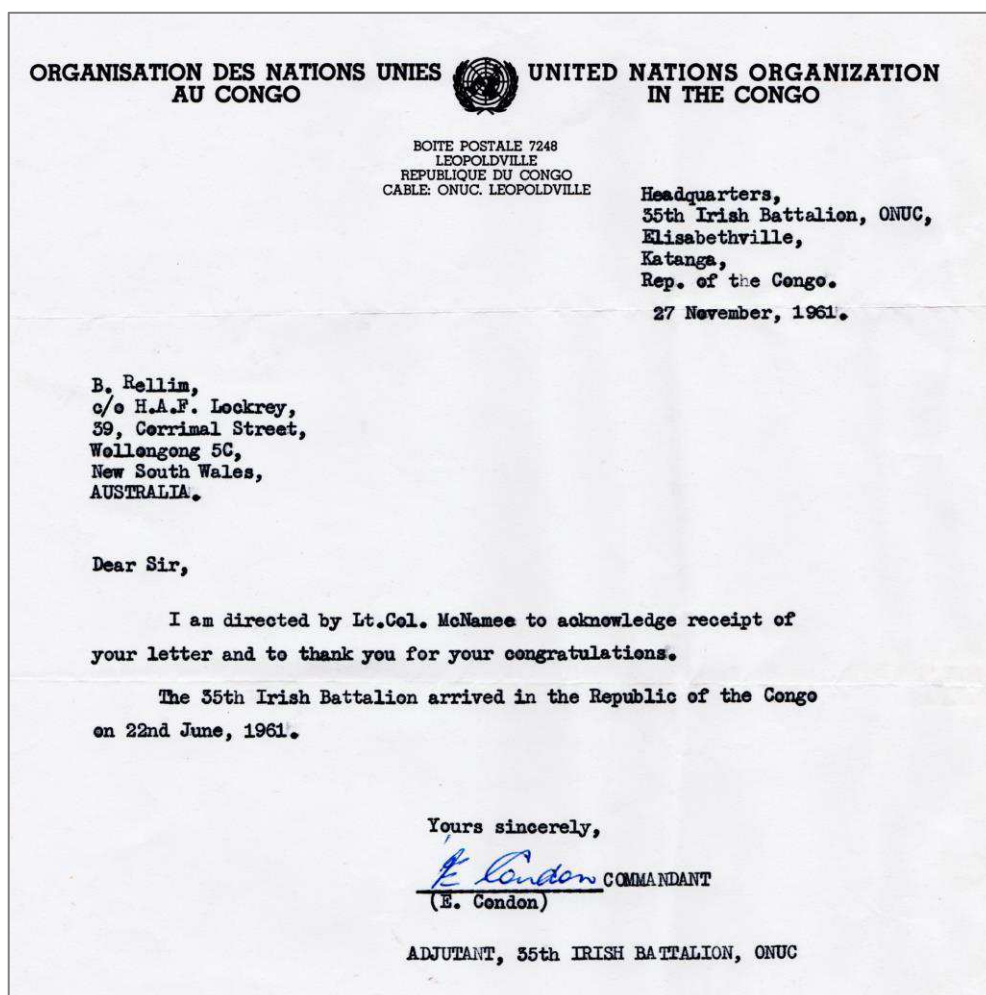


Fig. 48

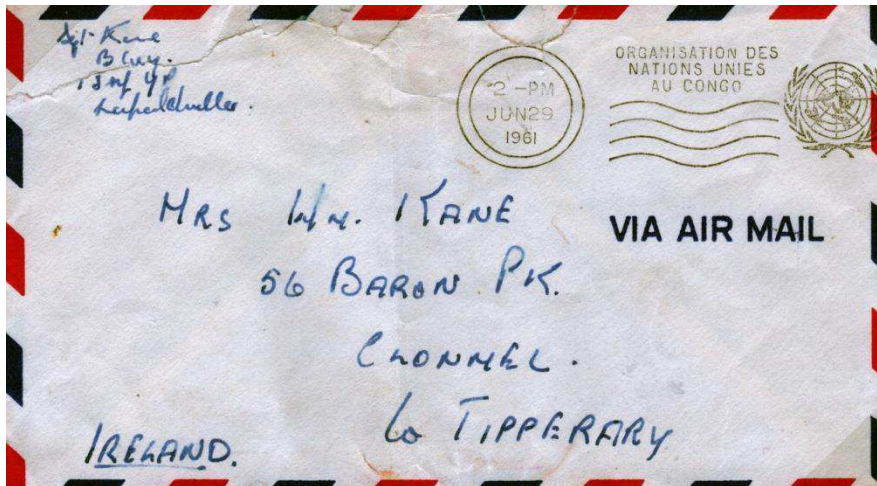


Fig. 49

Fig 49 shows a cover from Sgt Kane, B Company, 35th Battalion, to his wife in Ireland. This was posted from Leopoldville, just 7 days after his arrival in the Congo. This was sent post free via the U.N. postal system. This cover received the seldom-seen UNITED NATIONS CONGO machine cancel.

La Fig 49 montre une lettre du Sgt Kane, Compagnie B, 35^e Bataillon, à sa femme en Irlande. Elle a été postée de Léopoldville, sept jours seulement après son arrivé au Congo. Elle a été envoyée en franchise via le système postal des Nations Unies. Cette enveloppe a reçu l'oblitération mécanique, rarement vue, des NATIONS UNIES DU CONGO.

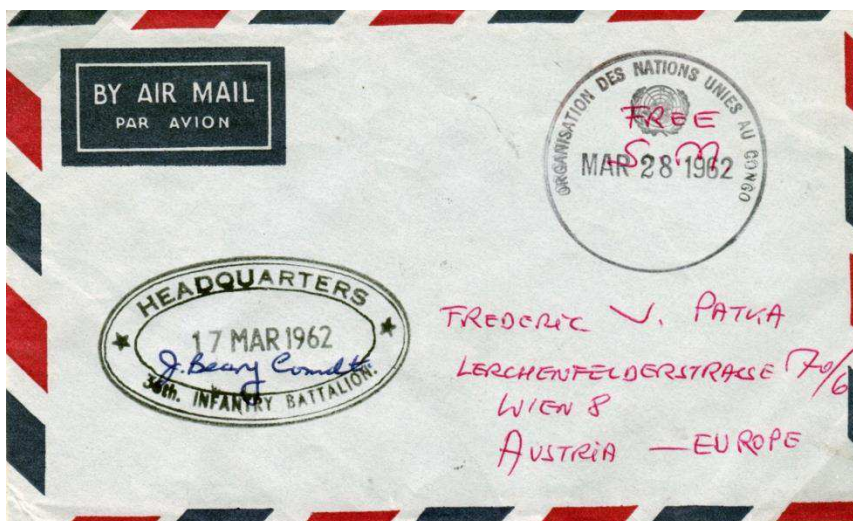
Fig. 50

Fig 50 shows another cover from Sgt Kane sent post free from the base at Kamina in Katanga. This received the ONUC circular datestamp for October 1961.



La Fig 50 montre une autre lettre du Sgt Kane envoyée en franchise de la base de Kamina au Katanga. Elle porte le cachet circulaire de l'ONUC d'octobre 1961.

Fig. 51



The Irish 36th Infantry battalion arrived in the Congo in December 1961. They were relieved in June 1962. Fig 51 shows a cover from this battalion to Austria. It was posted in March 1962. This was forwarded post free via the U.N. postal system again receiving the ONUC datestamp. The cover also received the seldom-seen oval handstamp for the HEADQUARTERS/ 36th INFANTRY BATTALION. I can record another cover from this

battalion which was from Sgt Doyle, B Company, based in Elisabethville. This cover, addressed to his wife in Ireland, was also routed via the U.N. postal system. The 37th Infantry Battalion arrived in May 1962 for a six month period. I can record one cover from this period sent from Elisabethville to London. The 38th Infantry Battalion arrived in the Congo in November 1962.

Les Congolâtres

Le 36^e bataillon d'infanterie irlandais est arrivé au Congo en décembre 1961. Il a été relevé en juin 1962. La Fig 51 montre une lettre de ce bataillon vers l'Autriche. Elle a été postée en mars 1962. Elle a été expédiée en franchise par le système postal des Nations Unies et a reçu le cachet de l'ONUC. L'enveloppe a également reçu le cachet ovale, rarement vu, du HEADQUARTERS/ 36th INFANTRY BATTALION. J'ai pu répertorier une autre lettre de ce bataillon qui provient du Sgt Doyle, Compagnie B, basée à Elisabethville. Cette enveloppe, adressée à sa femme en Irlande, a également été acheminée par le système postal de l'ONU. Le 37^e bataillon d'infanterie est arrivé en mai 1962 pour une période de six mois. J'ai pu répertorier une lettre de cette période envoyée d'Elisabethville à Londres. Le 38^e bataillon d'infanterie est arrivé au Congo en novembre 1962.



Fig. 52

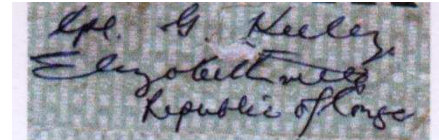


Fig 52a (Reverse)

Fig 52 above shows a cover sent in January 1963 from Cpl Keely to his wife in Ireland. He was part of the 38th Infantry Battalion. This cover was sent from Elisabethville via the U.N. postal service. This battalion was relieved in April 1963.

The 39th Infantry Battalion arrived in the Congo in April 1963. Fig 53 shows a cover from Cpl Doyle to his wife in Ireland. This was sent post free from Kolwezi in September 1963. It was forwarded to Leopoldville where it received the UNOC datestamp in red. This letter then entered the U.N. postal system.

La figure 52 ci-dessus montre une lettre envoyée en janvier 1963 par le Cpl Keely à sa femme en Irlande. Il faisait partie du 38^e bataillon d'infanterie. Cette enveloppe a été envoyée d'Elisabethville via le service postal de l'ONU. Ce bataillon a été relevé en avril 1963.

Le 39^e bataillon d'infanterie est arrivé au Congo en avril 1963. La Fig. 53 montre une lettre du Cpt Doyle à sa femme en Irlande. Elle a été envoyée en franchise de port depuis Kolwezi en septembre 1963. Elle a été transmise à Léopoldville où elle a reçu le cachet de l'ONUC en rouge. Cette lettre est alors entrée dans le système postal de l'ONU.

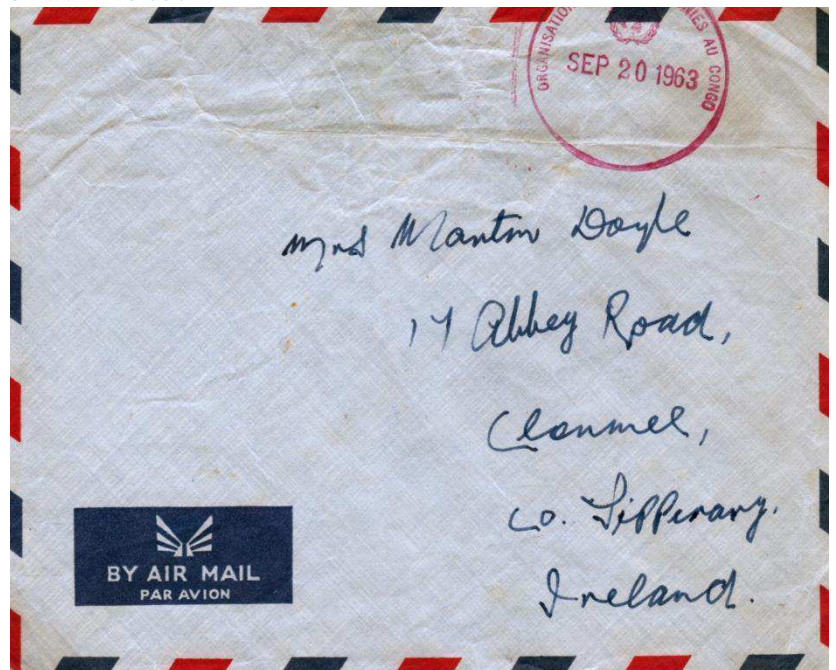


Fig. 53

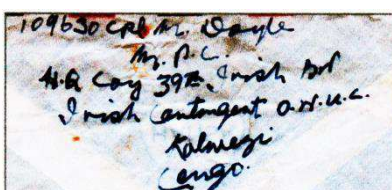


Fig 53a (Reverse)

10. ITALIAN Contingent / Contingent ITALIEN



Fig. 54

Italy supplied C-119 transport planes to the ONUC. These carried supplies to the small UN detachments throughout the Congo. They were from the 46th Aerobrigata based at Pisa Airfield in Italy. This Italian group arrived in October 1960. Records show that the numbers involved were small – no more than 180 at any time. Consequently mail from this contingent is difficult to find.

Fig 54 shows an early cover sent to England in November 1960. Mail could be posted free. However the sender of this cover did not realise this fact. The cover has an 8 Fr Congo stamp affixed which was the correct airmail letter rate to England at this time. This was not cancelled because the letter did not pass through the Congolese postal system. The cover received a 3 line framed handstamp inscribed – ‘Liaison office/ ONUC/ C 119 ITALIAN GROUP – LEOPOLDVILLE / 46 AEROBIGATA T.M. – PISA – ITALIA.’ There is no ONUC datestamp on this cover and consequently I presume that this mail did not go via the U.N. postal system. I believe that Italian mail was flown back direct to Pisa by Italian aircraft. There is a Pisa arrival datestamp on the front of this cover which would then have been forwarded to England through the normal postal system.

L'Italie a fourni des avions de transport C-119 à l'ONU. Ceux-ci transportaient des fournitures aux petits détachements de l'ONU dans tout le Congo. Ils provenaient du 46^e Aerobrigata basé à l'aérodrome de Pise en Italie. Ce groupe italien est arrivé en octobre 1960. Les archives montrent que les effectifs étaient faibles - pas plus de 180 personnes en même temps. Par conséquent, le courrier de ce contingent est difficile à trouver.

La Fig 54 montre une première enveloppe envoyée en Angleterre en novembre 1960. Le courrier pouvait être posté en franchise. Cependant, l'expéditeur de cette enveloppe n'en avait pas conscience. L'enveloppe a été affranchie avec un timbre de 8 Fr. du Congo, ce qui était le tarif correct pour les lettres par poste aérienne vers l'Angleterre à cette époque. Ce timbre n'a pas été annulé car la lettre n'est pas passée par le système postal congolais. L'enveloppe a reçu une griffe encadrée sur 3 lignes portant l'inscription "Liaison office/ ONUC/ C 119 ITALIAN GROUP - LEOPOLDVILLE / 46 AEROBIGATA T.M. - PISA - ITALIA". Il n'y a pas de cachet à date de l'ONU sur cette lettre et par conséquent je présume que ce courrier n'a pas transité par le système postal de l'ONU. Je pense que le courrier italien a été ramené directement à Pise par des avions italiens. Il y a un cachet d'arrivée de Pise sur le devant de cette enveloppe qui aurait alors été acheminée en Angleterre par le système postal normal.

Fig. 55



The second cover that I have in my collection from the Italian detachment was posted in May 1961 to Vicenza in Italy. Again Congo stamps had been added to the cover but were not cancelled because the cover was flown direct to Pisa in Italy. The cover has a Pisa transit datestamp and a Vicenza arrival datestamp. However, this cover has a different 3 line framed cachet (illustrated in Fig. 55). It is inscribed - 46th AIR BRIGADE T.M. / Sqdn. ITALIAN C119 / N'DJILI AIRPORT. N'DJILI Airport is the airport for Leopoldville (Kinshasa).

La deuxième lettre, que je possède dans ma collection, du détachement italien a été postée en mai 1961 à Vicenza en Italie. Là encore, des timbres du Congo ont été ajoutés à l'enveloppe mais n'ont pas été oblitérés car l'enveloppe a été envoyée par avion directement à Pise en Italie. Le cachet de transit de Pise et le cachet d'arrivée de Vicenza figurent sur l'enveloppe. Cependant, cette enveloppe a un cachet différent encadré de 3 lignes (illustré dans la Fig. 55). Il est inscrit - 46th AIR BRIGADE T.M. / Sqdn. ITALIEN C119 / AÉROPORT DE N'DJILI. L'aéroport de N'DJILI est l'aéroport de Léopoldville (Kinshasa).

11. MALAYSIAN Detachment / **Détachement MALAISIE**

Malaysia sent its first contingent of 450 Special Forces to the Congo in October 1960.

La Malaisie a envoyé son premier contingent de 450 hommes des forces spéciales au Congo en octobre 1960.

Fig 56

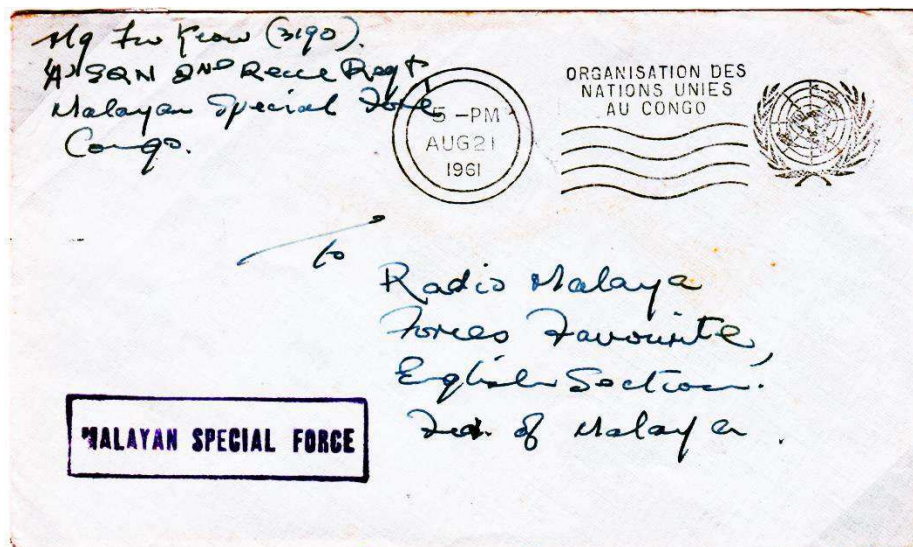


Fig 56 shows a cover from a soldier in 'A' Squadron, 2nd Recce Regiment of the Malaysian Special Forces to Radio Malaya in Kuala Lumpur. This was posted in August 1961. This cover received as framed handstamp in purple – MALAYAN SPECIAL FORCE. It was sent post free via the U.N. postal system. This cover received the seldom-seen ONUC machine cancel.

La Fig 56 montre une lettre d'un soldat de l'escadron "A", 2^e régiment de reconnaissance des forces spéciales malaisiennes, adressée à Radio Malaya à Kuala Lumpur. Elle a été postée en août 1961. Cette enveloppe a reçu une griffe encadrée en violet - MALAYAN SPECIAL FORCE. Elle a été envoyée en franchise de port via le système postal des Nations Unies. Cette enveloppe a reçu l'oblitération mécanique ONUC, rarement vue.

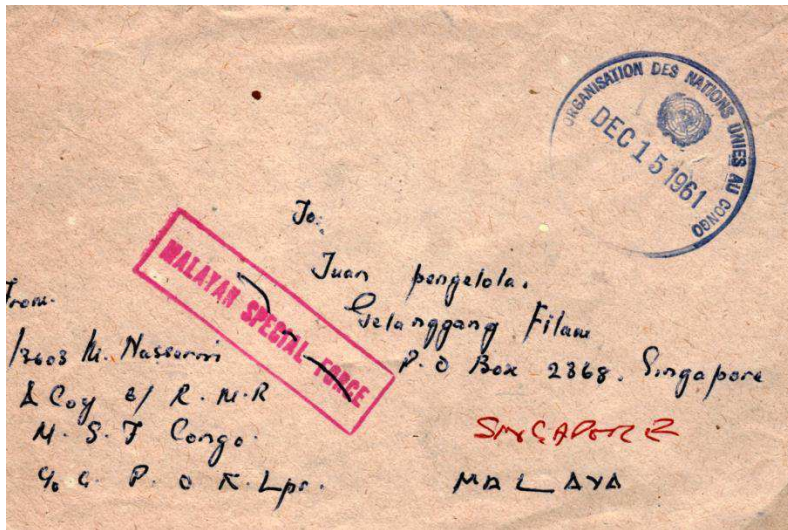


Fig. 57

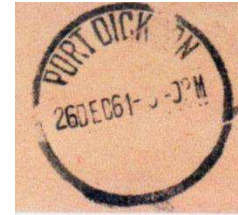


Fig 57a (Reverse)

Fig 57 shows a cover from a soldier of the ‘A’ Company, Royal Malay Regiment, addressed to Singapore. The sender’s address on the front states c/o Post Office, Kuala Lumpur. The cover received the Malayan Special Force handstamp in red. This letter was sent post free via the U.N. postal service. The ONUC circular datestamp was applied to the cover. The cover was routed via Port Dickson in Negri Sembilan – 200 miles north of Singapore. The total Malaysian force level eventually increased to 613. My third Malaysian cover (Fig 58) was sent by a member of the Intelligence Staff, 7 Royal Malay Regiment, in July 1962. At the time, the sender was stationed in Bukavu. The letter was also addressed to Singapore. The Malayan Special Force handstamp was applied in grey blue. This was also sent post free via the UN postal service. The Malaysian Contingent was withdrawn from the Congo in April 1963.

La Fig. 57 montre une lettre d'un soldat de la compagnie A du Royal Malay Regiment, adressée à Singapour. L'adresse de l'expéditeur au recto indique c/o Post Office, Kuala Lumpur. L'enveloppe a reçu la griffe encadrée rouge Malayan Special Force. Cette lettre a été envoyée en franchise par le service postal de l'ONU. Le cachet circulaire de l'ONU a été apposé sur la lettre. La lettre a été acheminée via Port Dickson à Negri Sembilan - 200 miles au nord de Singapour. Le niveau total des forces malaisiennes a finalement été porté à 613. Ma troisième lettre malaisienne (Fig 58) a été envoyée par un membre de l'état-major des renseignements du 7^e Régiment royal malais, en juillet 1962. A l'époque, l'expéditeur était stationné à Bukavu. La lettre était également adressée à Singapour. Le cachet de la Malayan Special Force a été apposé en bleu gris. Cette lettre a également été envoyée en franchise par le service postal de l'ONU. Le contingent malaisien a été retiré du Congo en avril 1963.

Fig. 58

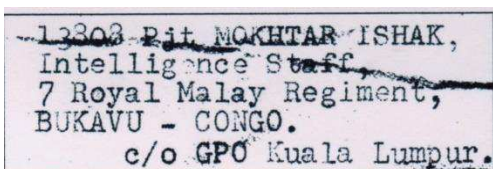


Fig. 58a (Reverse)

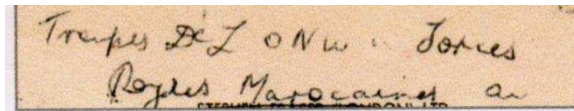


12. MOROCCAN contingent / contingent MAROCAIN

Fig 59



Fig. 59a
(Reverse)



1,250 Moroccan troops arrived in the Congo in July 1960. This number increased to 3,000 by October 1960. However, all the Moroccan troops had been withdrawn from the Congo by June 1961. The Commander of the Royal Moroccan Army was General Ben Hammou Kettani. The cover shown in Fig 59 was sent from a soldier stationed in Katanga to England in December 1960. The cover received the special double circle handstamp in blue, inscribed – TROUPES DE L’O.N.U. / COMMANDANT/ Forces Royales Marocaines au Katanga. This contingent had to pay postage on outgoing mail. This cover was forwarded via the Katanga postal system. Note the 8 Fr international airmail letter rate to Europe.

1 250 soldats marocains sont arrivés au Congo en juillet 1960. Ce nombre est passé à 3 000 en octobre 1960. Cependant, toutes les troupes marocaines ont été retirées du Congo en juin 1961. Le commandant de l'armée royale marocaine était le général Ben Hammou Kettani. L'enveloppe illustrée à la Fig 59 a été envoyée par un soldat stationné au Katanga vers l'Angleterre en décembre 1960. L'enveloppe a reçu le cachet spécial à double cercle en bleu, portant l'inscription - TROUPES DE L'O.N.U. / COMMANDANT/ Forces Royales Marocaines au Katanga. Ce contingent devait payer le port sur le courrier sortant. Cette enveloppe a été acheminée via le système postal du Katanga. Notez le tarif lettre de la poste aérienne internationale de 8 Fr vers l'Europe.

13. NIGERIAN Contingent / Contingent NIGÉRIAN

Nigeria became independent on 1st October 1960. A police contingent of 500 were the first Nigerian troops to arrive in the Congo in November 1960. I can record one unusual large ONUC cover sent registered airmail from the No. 3 Brigade, Royal Nigerian Army. This official cover was addressed to The Under Secretary of State, The War Office, London. This was posted in September 1961 and sent via the Congo postal system. Postage paid was 44 Fr including 6 Fr registration fee. It would have been interesting to learn what the contents related to.

Le Nigeria est devenu indépendant le 1^{er} octobre 1960. Un contingent de 500 policiers a été les premières troupes nigérianes à arriver au Congo en novembre 1960. J'ai pu répertorier une grande lettre ONUC inhabituelle envoyée par courrier aérien recommandé de la Brigade No. 3, Armée Royale Nigériane. Cette enveloppe officielle était adressée au sous-secrétaire d'Etat, The War Office, Londres. Elle a été postée en septembre 1961 et envoyée via le système postal du Congo. L'affranchissement s'élevait à 44 Fr, dont 6 Fr de frais de recommandation. Il aurait été intéressant d'apprendre sur quoi portait le contenu.

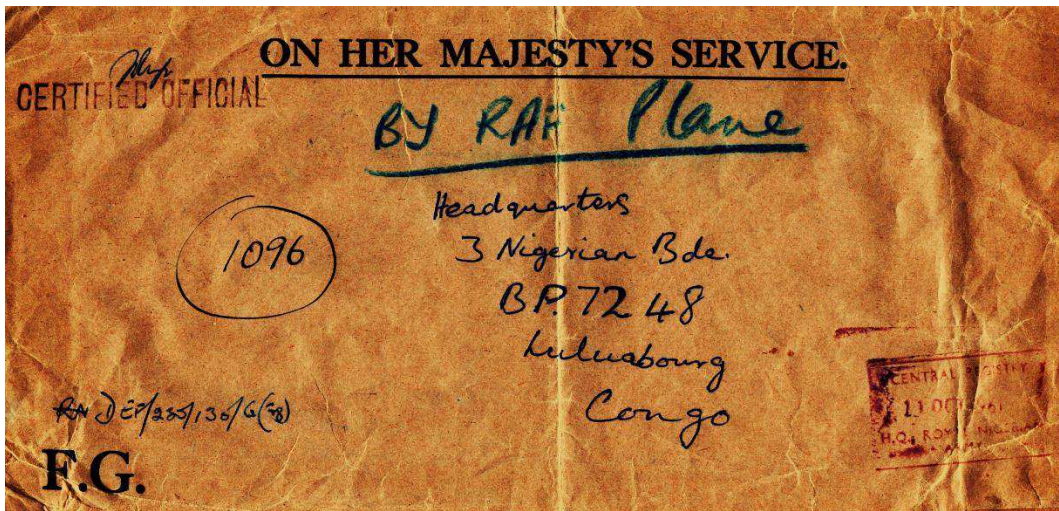


Fig. 60

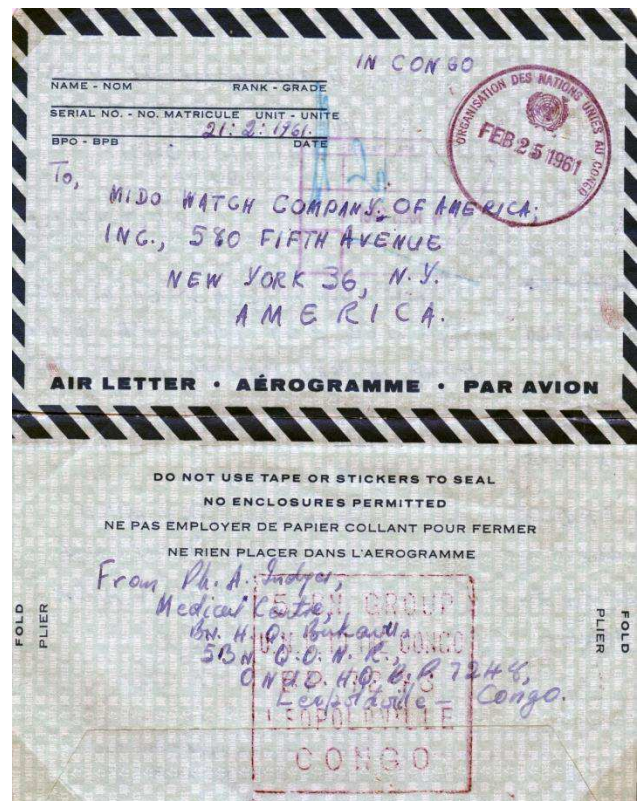
Fig. 60 shows an unusual official cover sent from Nigeria in October 1961. This was sent post free to the Headquarters of 3 Nigerian Brigade stationed at Luluabourg, Congo. The envelope used was inscribed 'ON HER MAJESTY'S SERVICE' which was in use in Nigeria's colonial period. I believe the letters 'F.G.' refer to 'FEDERAL GOVERNMENT'. This cover appears to have been carried by an R.A.F. plane. Note the manuscript endorsement in blue crayon. On arrival, a framed cachet was applied in violet – 'CENTRAL REGISTRY/ H.Q. ROYAL NIGERIAN ARMY'.

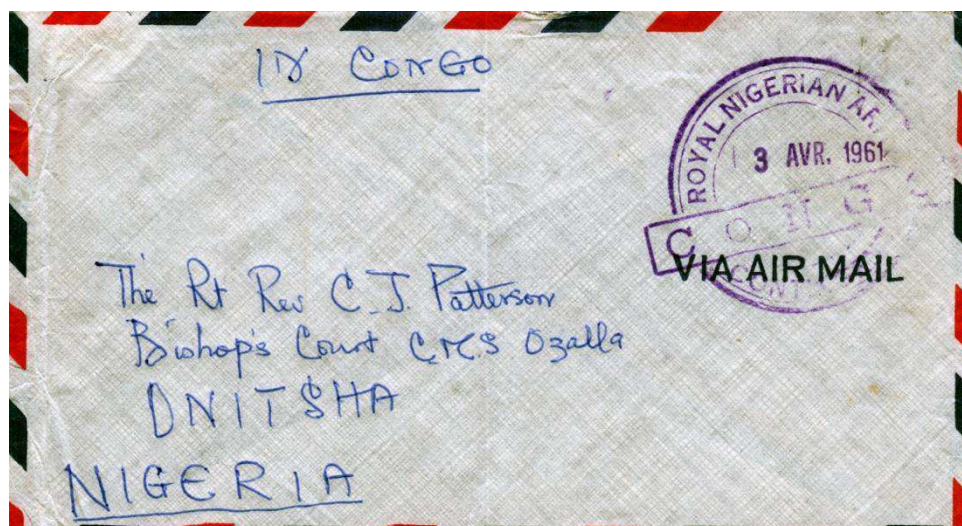
La Fig. 60 montre une lettre officielle inhabituelle envoyée du Nigeria en octobre 1961. Elle a été envoyée en franchise de port au quartier général de la 3e Brigade nigérienne stationnée à Luluabourg, au Congo. L'enveloppe utilisée portait l'inscription "ON HER MAJESTY'S SERVICE", en usage à l'époque coloniale au Nigeria. Je pense que les lettres 'F.G.' font référence au 'FEDERAL GOVERNMENT'. Cette enveloppe semble avoir été transportée par un avion de la RAF. Notez l'inscription manuscrite au crayon bleu. A l'arrivée, un cachet encadré a été appliqué en violet - 'CENTRAL REGISTRY/ H.Q. ROYAL NIGERIAN ARMY'.

Fig 61

Most of the mail sent by the Nigerian troops was posted via the U.N. postal system. An airletter is shown in Fig. 61. This was sent by a doctor at the Medical Centre in Bukavu, Congo. This was addressed to a Watch Company in New York in February 1961. A scarce 5 line framed cachet was applied to the reverse side of the airletter. It is inscribed '5 BN GROUP/ U.N. IN THE CONGO/ BP 7248/ LEOPOLDVILLE/ CONGO'. The ONUC datestamp was applied in violet.

La plupart du courrier envoyé par les troupes nigériennes était posté via le système postal de l'ONU. Une lettre aérienne est illustrée à la Fig. 61. Elle a été envoyée par un médecin du centre médical de Bukavu, au Congo. Cette lettre a été adressée à une société d'horlogerie à New York en février 1961. Un rare cachet encadré de 5 lignes a été appliqué au verso de l'aérogamme. Il est inscrit '5 BN GROUP/ U.N. IN THE CONGO/ BP 7248/ LEOPOLDVILLE/ CONGO'. Le cachet à date de l'ONUC a été appliqué en violet.





The cover shown in Fig 62 was sent post free via the U.N. postal system. This received the scarce double circle datestamp inscribed 'ROYAL NIGERIAN ARMY CONTINGENT/ CONGO'. It was dated April 1961. There is no ONUC datestamp. It was addressed to Bishop Patterson in Onitsha, Nigeria. This is a large city situated alongside the River Niger.

Fig. 62

L'enveloppe présentée à la Fig 62 a été envoyée en franchise postale par le système postal de l'ONU. Elle a reçu le cachet à date rare à double cercle portant l'inscription "ROYAL NIGERIAN ARMY CONTINGENT/ CONGO". Il est daté d'avril 1961. Il n'y a pas de cachet de l'ONUC. Elle a été adressée à l'évêque Patterson à Onitsha, au Nigeria. Il s'agit d'une grande ville située le long du fleuve Niger.

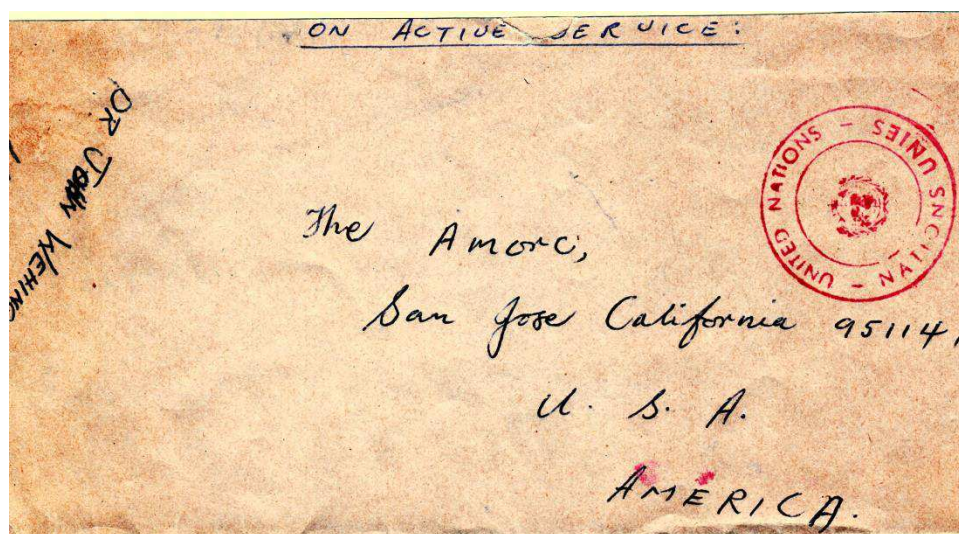


Fig. 63

The undated cover illustrated in Fig 63 was sent from a soldier in the Nigerian Police Contingent. The sender gives his address as ONUC Base Post Office, Leopoldville, Congo. It is addressed to California. It was sent via the UN postal system. Note the seldom-seen UNITED NATIONS double circle handstamp in red. Was this applied in the Congo or at the United Nations in New York? This cover would have entered the American postal system in New York and then be forwarded by air to California.

L'enveloppe non datée illustrée à la Fig 63 a été envoyée par un soldat du Contingent de la police nigérienne. L'expéditeur donne son adresse comme étant le bureau de poste de la base de l'ONUC, Léopoldville, Congo. La lettre est adressée vers la Californie. Elle a été envoyée via le système postal des Nations Unies. Notez le cachet à double cercle des NATIONS UNIES, rarement vu, en rouge. A-t-il été appliqué au Congo ou aux Nations Unies à New York ? Cette enveloppe serait entrée dans le système postal américain à New York et aurait ensuite été expédiée par avion en Californie.

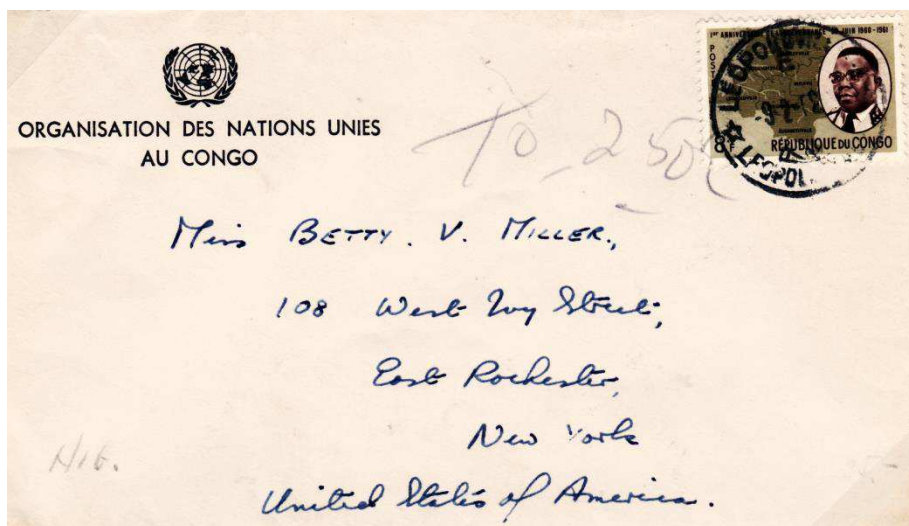


Fig. 64

Another cover from the Nigerian Brigade is shown in Fig. 64. This special ONUC envelope was sent by Major Dick Lawson to Betty Miller in New York. Major Lawson was part of the 3rd Nigerian Brigade, stationed at Luluabourg. He was British but at this time he was attached to the Nigerian Army on secondment from the British 1st Royal Tank Regiment. This cover, dated February 1962, was unusually routed through the Congo postal system. The correct letter rate to America was 10 Fr. Only 8 Fr was paid. Note the manuscript surcharge mark.

Une autre enveloppe de la brigade nigériane est présentée à la Fig. 64. Cette enveloppe spéciale de l'ONUC a été envoyée par le Major Dick Lawson à Betty Miller à New York. Le Major Lawson faisait partie de la 3^e Brigade nigériane, stationnée à Luluabourg. Il était britannique mais, à cette époque, il était attaché à l'armée nigériane en détachement du 1^{er} Royal Tank Regiment britannique. Cette enveloppe, datée de février 1962, a été inhabituellement acheminée par le système postal du Congo. Le tarif correct pour les lettres à destination de l'Amérique était de 10 Fr. Mais 8 Fr. seulement ont été payés. Notez la marque de taxation manuscrite.

Fig. 65

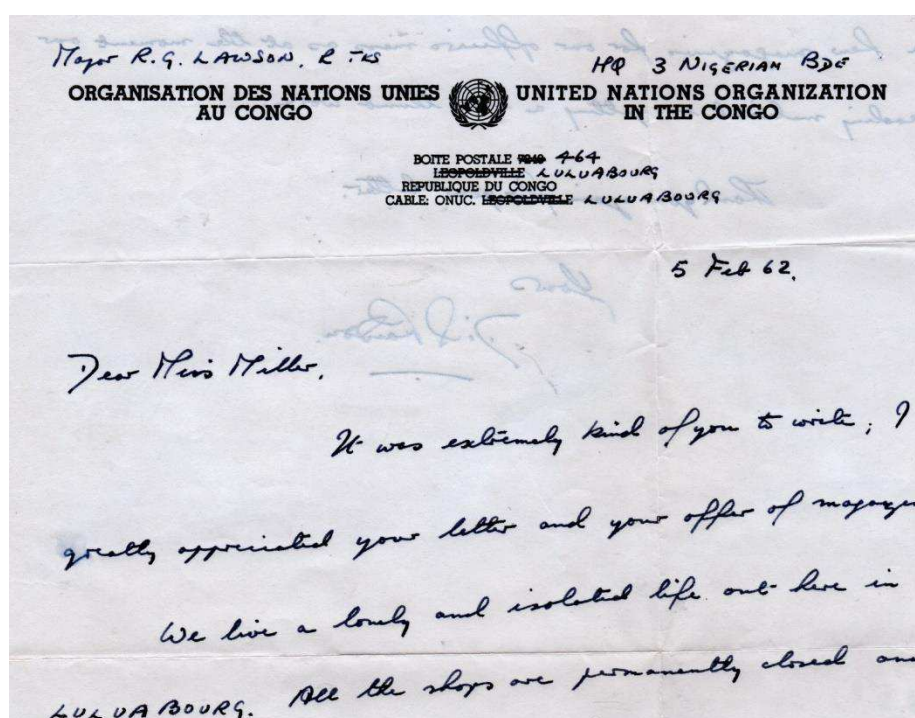


Fig 65 shows part of the letter on ONUC headed note paper that was enclosed in the cover sent by Lawson. The correspondence relates to the supply of magazines to the troops.

La Fig 65 montre une partie de la lettre sur papier à en-tête de l'ONUC qui était jointe à la lettre envoyée par Lawson. La correspondance concerne la fourniture de magazines aux troupes.

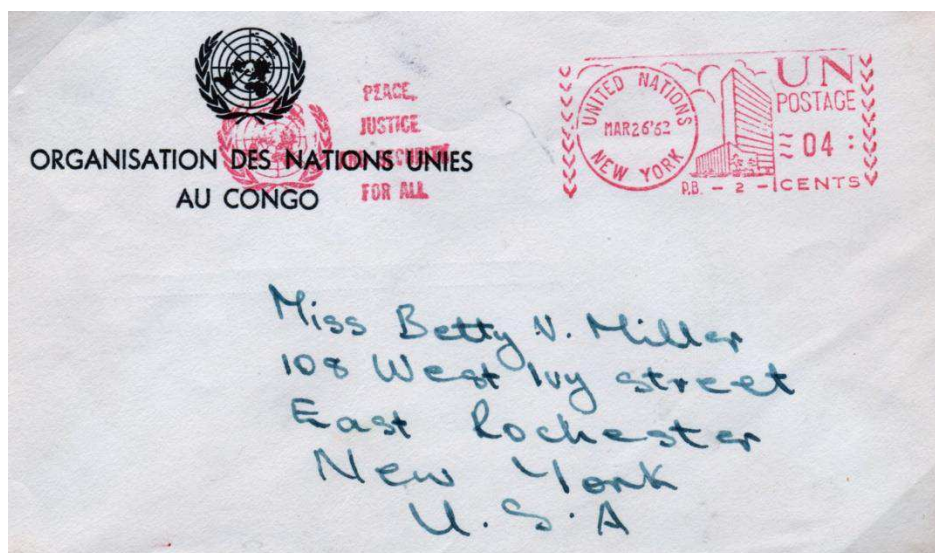


Fig. 66

The ONUC cover shown in Fig. 66 was also a request for magazines. This cover was sent by a Captain in the 5th, Battalion The Queen's Own Nigeria Regiment dated March 1962. Unlike the previous cover this item was posted in Leopoldville via the U.N. postal system. It appears to have missed the ONUC datestamp but received the United Nations meter cancel on arrival in New York.

La lettre de l'ONUc présentée à la Fig. 66 était également une demande de magazines. Cette lettre a été envoyée par un capitaine du 5^e bataillon du Queen's Own Nigeria Regiment en mars 1962. Contrairement à la lettre précédente, celle-ci a été postée à Léopoldville via le système postal des Nations Unies. Il semble que le cachet de l'ONUc n'ait pas été apposé, mais qu'elle ait reçu l'oblitération des Nations Unies à son arrivée à New York.

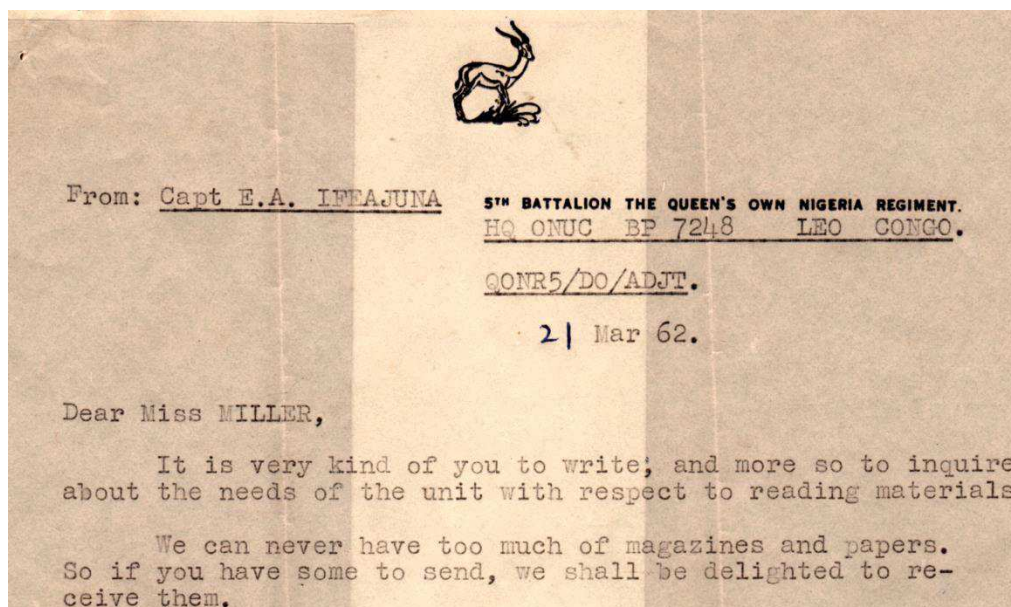


Fig. 67

Fig 67 shows that this battalion used their own headed note paper for their request to Miss Miller.

La figure 67 montre que ce bataillon a utilisé son propre papier à en-tête pour sa demande à Mlle Miller.

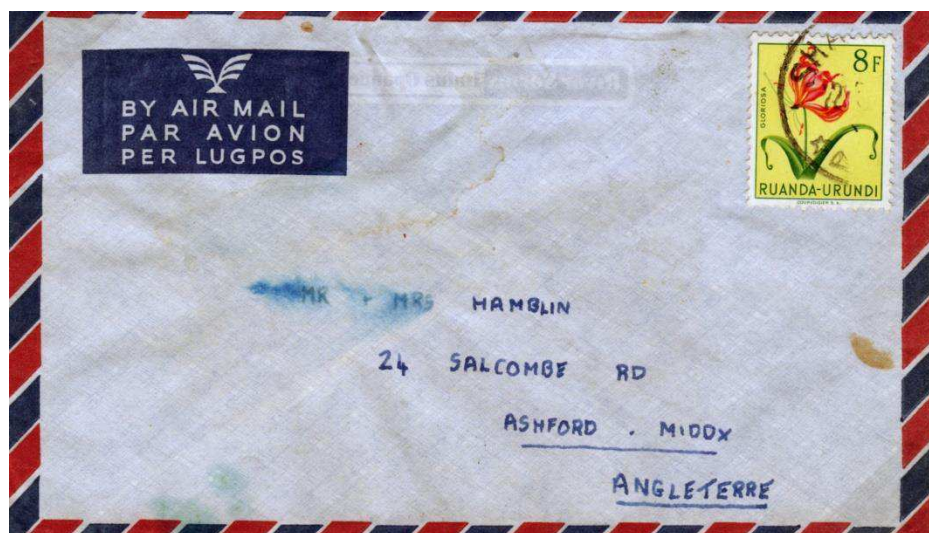


Fig. 68



Fig. 68a (Reverse)

Fig. 68 shows a cover sent from Capt John Hamblin who was an English Medical Officer attached to the 2nd Battalion Queen's Own Nigeria Regiment situated in Bukavu in June 1961. This town is situated close to the Congo/ Ruanda-Urundi border. Because of the unreliable Congo postal system, mail was taken across the border to the nearby town of Shangugu for posting – a distance of 15 Km. Note the use of a Ruanda-Urundi stamp. 8 Fr was the correct airmail rate to England. This cover was addressed to his parents. It was routed via Usumbura. There is a transit datestamp on the reverse (Fig. 68a). His letter mentions that Bukavu is pleasantly cool. He was expecting to move to Bakwanga within 3 weeks.

La figure 68 montre une lettre expédiée par le capitaine John Hamblin qui était un médecin anglais attaché au 2^e bataillon Queen's Own Nigeria Regiment situé à Bukavu en juin 1961. Cette ville est située près de la frontière entre le Congo et le Ruanda-Urundi. En raison du système postal peu fiable du Congo, le courrier a été transporté de l'autre côté de la frontière jusqu'à la ville voisine de Shangugu pour y être posté - une distance de 15 km. Notez l'utilisation d'un timbre du Ruanda-Urundi. 8 Fr était le tarif aérien correct pour l'Angleterre. Cette lettre était adressée à ses parents. Elle a été acheminée via Usumbura. Il y a un cachet de transit au verso (Fig. 68a). Sa lettre mentionne que Bukavu est agréable. Il prévoyait de déménager à Bakwanga dans les 3 semaines.

14. NORWEGIAN Contingent / Contingent NORVÉGIEN

This was a small contingent and as such covers from this Contingent are hard to find. By October 1960, Norway had a force of 52 in the Congo which increased to over 100 by January 1961. Fig 69 below shows an airmail cover from Lt Col Pedersen in the Medical Section based in Leopoldville to his wife in Norway. This was posted free via the U.N. postal service. The ONUC datestamp was applied in red. The cover also has an oval cachet for the Medical Section HQ in Leopoldville. On arrival in Oslo, a square blue cachet was applied – inscribed OSLO POST PAID.

Fig. 69

Il s'agissait d'un petit contingent et les lettres de ce contingent sont difficiles à trouver. En octobre 1960, la Norvège comptait 52 hommes au Congo, qui passaient à plus de 100 en janvier 1961. La figure 69 ci-dessous montre une lettre par avion du lieutenant-colonel Pedersen de la section médicale basée à Léopoldville à son épouse en Norvège. Elle a été postée en franchise postale via le service postal



des Nations Unies. Le dateur ONUC a été appliqué en rouge. La lettre a également un cachet ovale pour le QG de la section médicale de Léopoldville. À l'arrivée à Oslo, un cachet carré bleu a été appliqué avec l'inscription OSLO POST PAID.

15. PAKISTAN Contingent / Contingent PAKISTANAIS

Pakistan provided logistical support. There were 4 Ordnance Companies each comprising of 100 – 150 men. They arrived in September 1960 and were withdrawn in June 1964.

Le Pakistan a fourni un appui logistique. Il y avait 4 compagnies d'artillerie comprenant chacune de 100 à 150 hommes. Ils sont arrivés en septembre 1960 et ont été retirés en juin 1964.

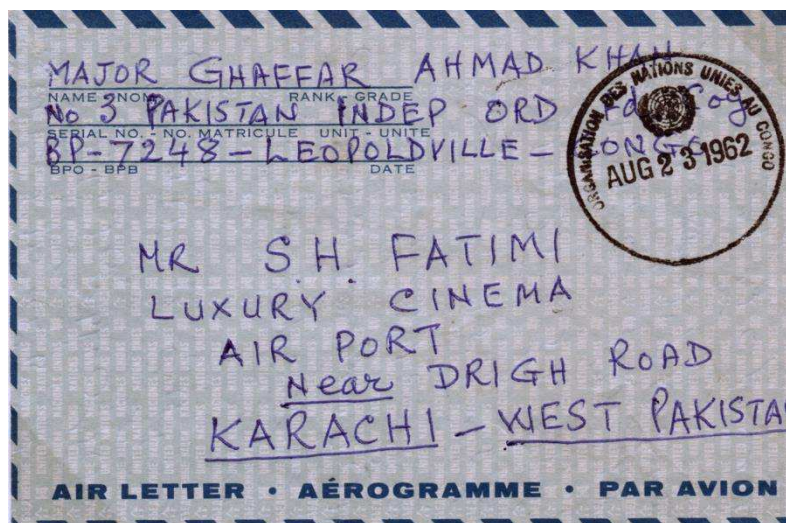


Fig. 70

Similarly, covers from the Pakistan contingent are hard to find. Fig. 70 shows an airmail cover from a Major in the No. 3 Ordnance Company addressed to Karachi. This was posted in August 1962 via the U.N. postal system. Again there was free postage. The cover received the ONUC datestamp in black. I show another example dated July 1963. This (Fig 71) was an ONUC airmail envelope.

De même, les lettres du contingent pakistanais sont difficiles à trouver. La figure 70 montre une lettre par avion d'un major de la compagnie d'artillerie n ° 3 adressée à Karachi. Elle a été postée en août 1962 via le système postal des Nations Unies. Encore une fois, les frais de port étaient gratuits. La lettre a reçu le dateur ONUC en noir. Je montre un autre exemple daté de juillet 1963. Il s'agit (Fig 71) d'une enveloppe de poste aérienne de l'ONU.

Fig. 71

This cover was also sent via the UN postal system and received the ONUC datestamp in black. Note the scarce PAKISTAN ORDNANCE COMPANY ONUC circular handstamp in black.



Cette lettre a également été envoyée via le système postal de l'ONU et a reçu le dateur ONUC en noir. Remarquez le rare cachet circulaire PAKISTAN ORDNANCE COMPANY ONUC en noir.

16. SWEDISH Contingent / Contingent SUEDOIS

The first contingent of Swedish soldiers were taken from a battalion in Gaza- 600 troops.
Le premier contingent de soldats suédois a été prélevé d'un bataillon à Gaza – 600 soldats.



Fig. 72

There were nine Swedish Battalions serving in the U.N. peace keeping force. This amounted to over 5,000 troops. Fig 72 shows a cover from the Swedish Technical Group in Matadi, dated November 1960. This was sent post free via the U.N. postal service to Eksjo in Sweden. The ONUC datestamp was applied in violet. I can record a similar cover from a sergeant in No. 1 Company to his wife in Malmo dated December 1960.

Il y avait neuf bataillons suédois servant dans la force de maintien de la paix de l'ONU. Cela représentait plus de 5 000 soldats. La figure 72 montre une lettre du Swedish Technical Group à Matadi, datée de novembre 1960. Elle a été envoyée en franchise via le service postal de l'ONU vers Eksjo en Suède. Le dateur ONUC a été appliqué en violet. J'ai pu recenser une lettre similaire d'un sergent de la 1^{ère} Compagnie à sa femme à Malmö en décembre 1960.



Fig. 73

Fig. 73 is an airletter sent from a soldier in No. 3 Company stationed at Kamina Base. It was sent via the U.N. postal service to a Swedish Radio station in Stockholm. The message was a request for a record to be played for his family.

La figure 73 est un aérogramme envoyé par un soldat de la 3^e Compagnie stationnée à la base de Kamina. Elle a été envoyée via le service postal de l'ONU vers une station de radio suédoise à Stockholm. Le message était une demande pour qu'un disque soit joué pour sa famille.

Fig. 74

Fig. 74 shows a cover sent from Lt Col. Samundson to FN -avd, Stockholm. This was the address for the United Nations department in Stockholm. This cover was also sent via the U.N. postal system.

La figure 74 montre une lettre envoyée par le lieutenant-colonel Samundson à destination du FN -avd, Stockholm. C'était l'adresse du département des Nations Unies à Stockholm. Cette lettre a également été expédiée via le système postal des Nations Unies.

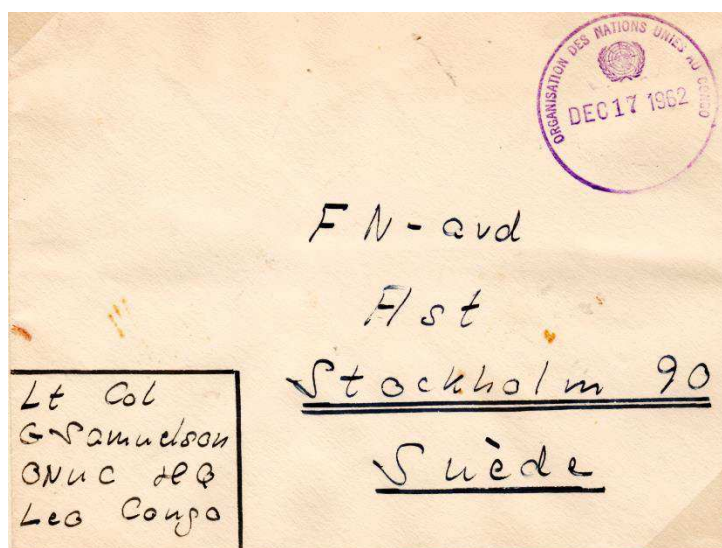


Fig. 75



Fig. 76

In addition to the U.N. postal system, troops could also use the Swedish postal service. Fig 75 shows unusual use of a postcard sent from Leopoldville to Gothenburg. It appears that the Swedish troops had to pay postage on mail being forwarded

via the Swedish service. Such mail received a special postmark. There are three different types of Swedish CONGO postmarks. The postmark on the card in Fig 75 is inscribed 'SVENSKA FN-BATALJONEN/ KONGO' code 'B'. This card was posted in October 1960. The second type which is illustrated in Fig 76 is inscribed -'SVENSKA FN- BAT. KONGO' – Code 'D'. I presume such mail was flown direct by plane from the Congo to Stockholm where it then entered the Swedish postal service. This mail would not have entered the Congo postal service. The postage rate for postcards was 20 öre. I can record further examples of mail from September and October 1960. These examples were covers posted at the 30 öre rate. Both received the Swedish datestamp shown in Fig 75 and both were code 'B'.

En plus du système postal des Nations Unies, les troupes pouvaient également utiliser le service postal suédois. La figure 75 montre l'utilisation inhabituelle d'une carte postale envoyée de Léopoldville à Göteborg. Il semble que les troupes suédoises aient dû payer des frais de port sur le courrier acheminé via le service suédois. Ce courrier a reçu un cachet spécial. Il existe trois types différents de cachets postaux suédois au CONGO. Le cachet de la poste sur la carte de la Fig 75 est inscrit « SVENSKA FN-BATALJONEN / KONGO » code « B ». Cette carte a été postée en octobre 1960. Le deuxième type qui est illustré sur la figure 76 est inscrit « SVENSKA FN-BAT. KONGO » - Code « D ». Je suppose que ce courrier a été acheminé directement par avion du Congo à Stockholm où il est ensuite entré dans le service postal suédois. Ce courrier ne serait pas entré dans le service postal du Congo. Le tarif postal pour les cartes postales était de 20 öre. J'ai pu recenser d'autres exemples de courrier de septembre et octobre 1960. Ces exemples étaient des lettres postées au tarif de 30 öre. Les deux ont reçu le dateur suédois illustré à la figure 75 et les deux avaient le code « B ».



Fig. 77 below shows a seldom-seen cover sent EXPRESS from the Congo to Stockholm in March 1961. This was sent via the Swedish postal service. Postage paid was 90 öre which included 60 öre Express fee. The stamps were cancelled with the 'SVENSKA FN-BATALJONEN/ KONGO' postmark, code letter 'B'.

Fig. 77

La figure 77 ci-dessous montre une lettre, rarement vue, envoyée par EXPRES du Congo vers Stockholm en mars 1961. Elle a été expédiée via le service postal suédois. L'affranchissement est de 90 öre, comprenant 60 öre de frais Express. Les timbres ont été annulés avec le cachet postal « SVENSKA FN-BATALJONEN / KONGO », lettre de code « B ».

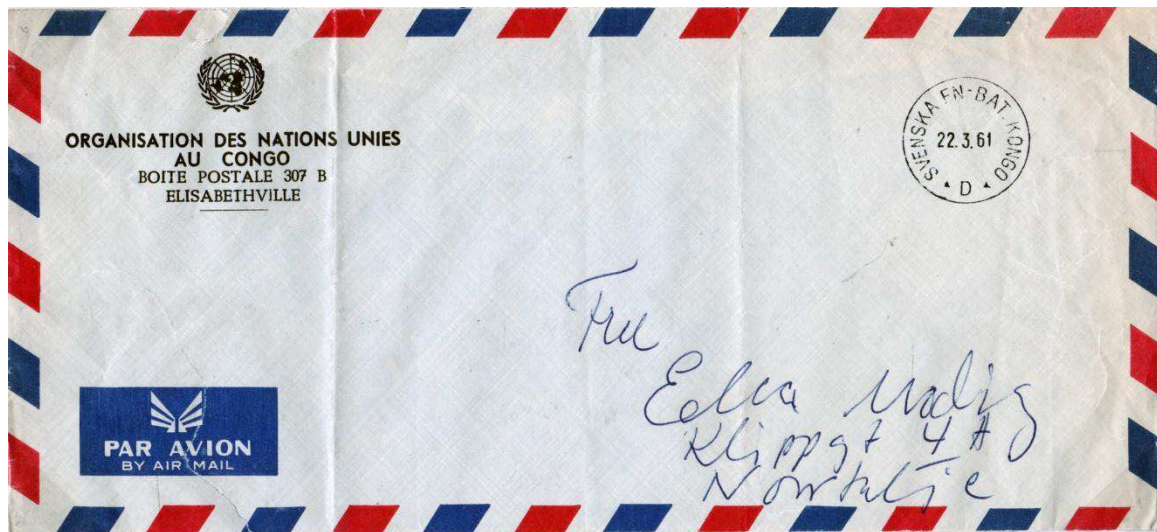


Fig. 78

I show another cover posted to Sweden in March 1961. This an O.N.U.C. cover sent post free via the Swedish postal system. Note the type 2 Swedish postmark – code letter 'D'. Swedish military personnel were also supplied with special post free envelopes inscribed 'MILITARBREV' and 'SVERIGE FALTPOST'. I can record two different types of these envelopes. The first type is shown in Fig. 79.

Je montre une autre lettre postée à destination de la Suède en mars 1961. C'est une lettre O.N.U.C. envoyée en franchise via le système postal suédois. Notez le cachet de la poste suédoise de type 2 - lettre de code « D ». Le personnel militaire suédois a également reçu des enveloppes spéciales en franchise portant les inscriptions « MILITARBREV » et « SVERIGE FALTPOST ». J'ai pu recenser deux types différents de ces enveloppes. Le premier type est illustré à la Fig.79.

Fig. 79



This cover was posted to Sweden in September 1960. This received the datestamp - 'SVENSKA FN-BATALJONEN/ KONGO' postmark, code letter 'B'.

Cette lettre a été postée à destination de la Suède en septembre 1960. Elle a reçu le dateur - « SVENSKA FN-BATALJONEN / KONGO », lettre de code « B ».

Fig. 80



Fig. 80 shows the second type of post free envelopes supplied to the Swedish Contingent. This cover was sent from Lt Col Folke, Technical Group, to Stockholm in March 1961.

La figure 80 montre le deuxième type d'envelopes en franchise fournie au contingent suédois. Cette lettre a été envoyée par le Lt Col Folke, Groupe technique, vers Stockholm en mars 1961.



Fig. 81



Fig. 82

This received the - 'SVENSKA FN- BATALJONEN/ KONGO' postmark, code letter 'C'. There is a printed cachet on the reverse of this cover (Fig. 81) inscribed 'Öppna varsamt' (open carefully). There is also an imprinted stamp on the reverse, illustrated in Fig. 82. This is inscribed 'AVGIFTSFRITT / FALTPOST' (Free of charge / Military post). This imprinted stamp could be used by relatives back in Sweden thus giving free postage for their mail to the Swedish troops in the Congo. I can record a similar cover dated August 1962. This has the same postmark except the code letter is 'A'. Examples of use of this imprinted stamp on cover addressed from Sweden to the Congo are very scarce. Fig 83 shows the use of this imprinted stamp on cover from a family in Nyköping addressed to a sergeant serving in the Congo. The stamp is cancelled with a Nyköping machine cancellation. The cover is dated May 1961.

Celle-ci a reçu le cachet postal « SVENSKA FN- BATALJONEN / KONGO », lettre de code « C ». Il y a un cachet imprimé au dos de cette enveloppe (Fig. 81) portant l'inscription « Öppna varsamt » (ouvrir soigneusement). Il y a aussi un cachet imprimé au verso, illustré à la Fig. 82. Il est inscrit « AVGIFTSFRITT / FALTPOST » (Free of charge / Military post). Ce timbre imprimé pourrait être utilisé par des proches en Suède, offrant ainsi un affranchissement gratuit pour leur courrier vers les troupes suédoises au Congo. J'ai pu recenser une lettre similaire datée d'août 1962. Elle porte le même cachet de la poste, sauf que la lettre de code est « A ». Les exemples d'utilisation de ce timbre imprimé sur la lettre adressée de la Suède vers le Congo sont très rares. La figure 83 montre l'utilisation de ce timbre imprimé sur la lettre d'une famille de Nyköping adressée à un sergent servant au Congo. Le timbre est annulé avec une oblitération mécanique de Nyköping. La lettre est datée de mai 1961.

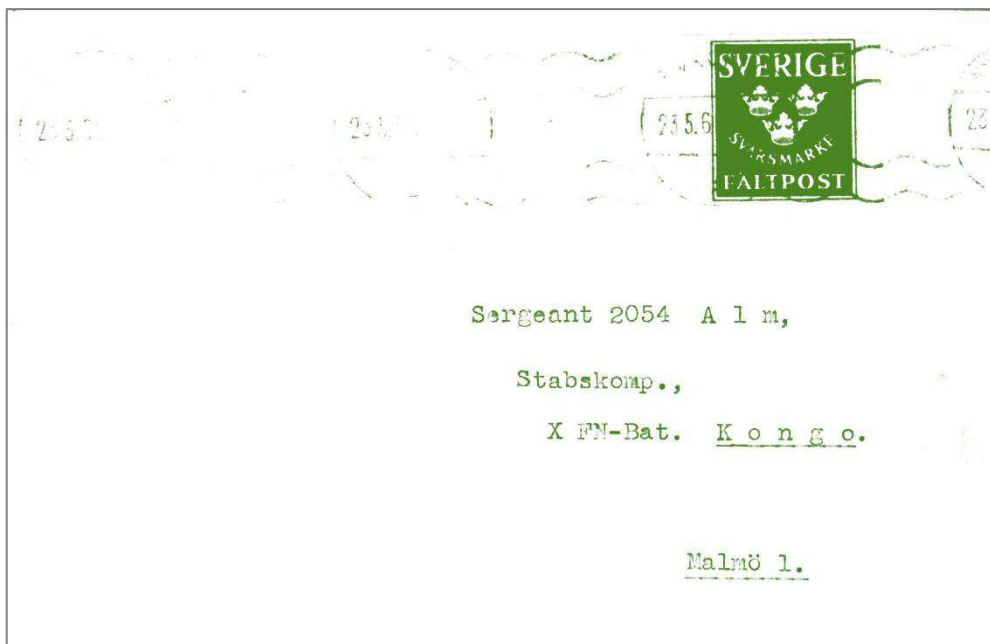


Fig. 83



Fig. 84

Another post paid military envelope is shown in Fig 84. This was posted via the Swedish postal service in January 1962. It has received the scarce two line cachet in English – ‘SWEDISH FIELD POST OFFICE/ LEOPOLDVILLE’. This cover received the third type of Swedish postmark inscribed – ‘SVENSKA TEKNIKGRUPPERNA -X’.

Une autre enveloppe militaire pré-payée est illustrée à la figure 84. Elle a été postée via le service postal suédois en janvier 1962. Elle a reçu le rare cachet de deux lignes en anglais - « SWEDISH FIELD POST OFFICE / LEOPOLDVILLE ». Cette lettre a reçu le troisième type de cachet de la poste suédois inscrit - « SVENSKA TEKNIKGRUPPERNA -X ».



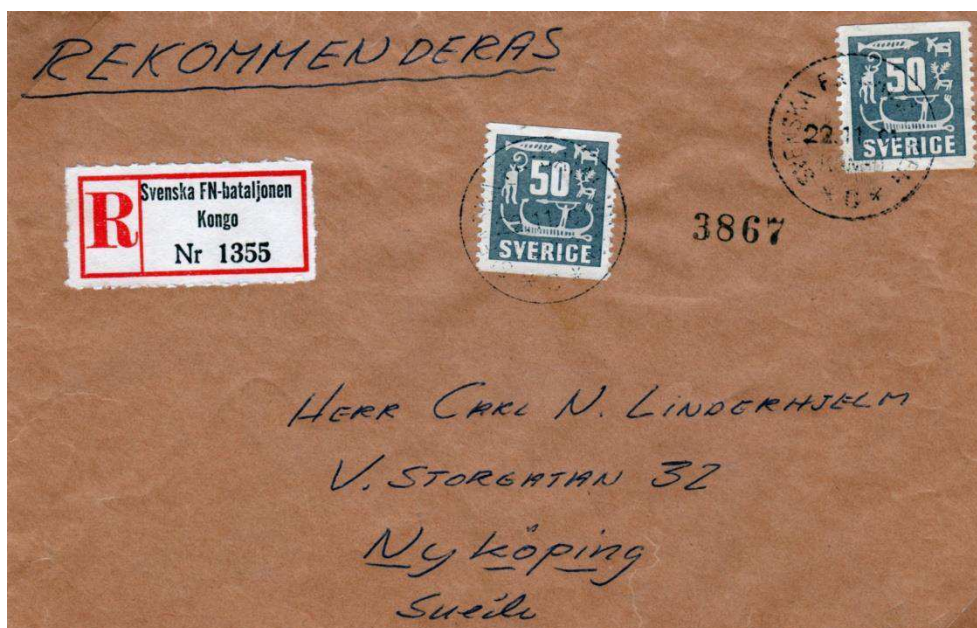
Fig. 85

Swedish troops were also allowed to use special post paid military postcards. Fig 85 shows an example posted to Stockholm in March 1961. This received the SVENSKA FN- BATALJONEN/ KONGO’ code ‘C’ postmark.

Les troupes suédoises ont également été autorisées à utiliser des cartes postales militaires spéciales pré-payées. La figure 85 montre un exemple expédié à destination de Stockholm en mars 1961. Celle-ci a reçu le cachet de SVENSKA FN-BATALJONEN / KONGO – code « C ».

Fig. 86

A scarce example of registered mail from the Swedish detachment is shown in Fig. 86. This was posted to Nyköping in Sweden in November 1962. The registered letter rate was 100 öre. The stamps were cancelled with 'SVENSKA FN-BATLAJONEN KONGO' code B datestamp. Note the scarce registration label inscribed 'Svenska FN-bataljonen/ Kongo'. Few examples have been recorded.



Un exemple rare de courrier recommandé du détachement suédois est illustré à la figure 86. Celui-ci a été envoyé à destination de Nyköping en Suède en novembre 1962. Le tarif des lettres recommandées était de 100 öre. Les timbres ont été annulés avec le dateur code B « SVENSKA FN-BATLAJONEN KONGO » - code « B ». Notez la rareté de l'étiquette de recommandation intitulée « Svenska FN-bataljonen / Kongo ». Peu d'exemples ont été recensés.



Fig. 87

The Swedish Battalions remained in the Congo until the end of June 1964. Fig. 87 shows a late cover sent from a soldier to his wife in Malmo in January 1964. Unusually this was posted through the Congo postal system. 10 Fr postage was paid. The Congo stamps were cancelled with a Leopoldville machine cancel in red.

Les bataillons suédois sont restés au Congo jusqu'à la fin de juin 1964. La figure 87 montre une enveloppe tardive envoyée par un soldat à sa femme à Malmö en janvier 1964. De façon inhabituelle, elle était expédiée par le système postal du Congo. 10 Fr de frais de port ont été payés. Les timbres du Congo ont été annulés avec une oblitération mécanique de Léopoldville utilisant de l'encre rouge.

17. YUGOSLAV Contingent / Contingent YOUGOSLAVE

My final contingent in this article is the Yugoslav contingent.

Mon dernier contingent dans cet article est le contingent yougoslave.



Fig. 88

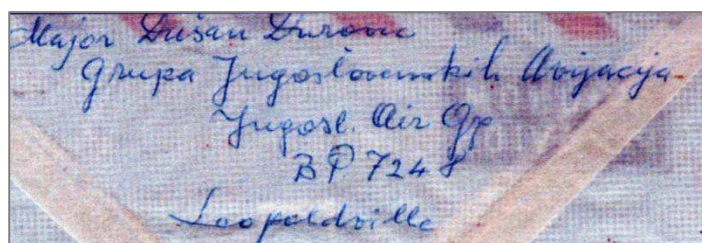


Fig 88a (Reverse)



Fig. 88b

The Yugoslavian group arrived in the Congo in September 1960 and were withdrawn by the end of December 1960. This was a small contingent of 20 personnel. Consequently, only a few examples of mail from this group have been recorded. The scarce cover shown in Fig 88 was sent by a Major in the Yugoslav group in September 1960. Note the sender's address on the reverse (Fig, 88a) – B.P. 7248, Leopoldville. It was addressed to the town of Zadar and the arrival datestamp on the reverse of this cover is shown in Fig. 88b. This cover was not posted via the United Nations postal service. It was forwarded via the Congo postal service. Postage paid was 8 Fr (correct airmail rate to Europe). The stamps were cancelled with a Leopoldville postmark.

Le groupe yougoslave est arrivé au Congo en septembre 1960 et a été retiré à la fin de décembre 1960. Il s'agissait d'un petit contingent de 20 personnes. Par conséquent, seuls quelques exemples de courrier de ce groupe ont été recensés. La rare lettre illustrée à la figure 88 a été envoyée par un major du groupe yougoslave en septembre 1960. Notez l'adresse de l'expéditeur au verso (figure 88a) - B.P. 7248, Léopoldville. Elle est adressée à la ville de Zadar et le cachet d'arrivée au verso de cette lettre est illustré à la Fig. 88b. Cette lettre n'a pas été envoyée via le service postal des Nations Unies. Elle a été acheminée via le service postal du Congo. Les frais de port étaient de 8 Fr (tarif aérien correct vers l'Europe). Les timbres ont été annulés avec un cachet de Léopoldville.